

ZEICHENERKLÄRUNG / LEGENDA / SYMBOLS

- Treffpunkt / punto d'incontro / meeting point
- mitzunehmen / da portare / to bring along
- Schwierigkeitsgrade / livelli di difficoltà / levels of difficulty:
- leicht / facile / easy
- mittel / medio / medium
- schwierig / difficile / difficult
- keine Hunde erlaubt / cani non sono ammessi / no dogs allowed
- 6+ Mindestalter / età minima / minimum age
- bis 11,99 Jahre frei / bimbi fino agli 11,99 anni gratis / children up to 11,99 years: free
- mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar / raggiungibile con i mezzi pubblici / reachable by public transport
- Auf Abendfahrplan achten! / Attenzione all'orario serale! / Attention to the evening schedule!
- Anmeldung tags zuvor bis 18:00 Uhr / iscrizioni fino al giorno precedente entro le ore 18:00 / registration the day before by 18:00
- Anmeldung selber Tag bis 12:00 Uhr / iscrizioni fino allo stesso giorno entro le ore 12:00 / registration the same day before 12:00

Guest Pass

Herbst / Autunno / Autum 01.09.–03.11.2023

**INFO & ANMELDUNG / INFO & ISCRIZIONE / INFO & REGISTRATION****tickets.ahrntal.com****Sand in Taufers/Campo Tures:** (+39) 0474 678 076**Luttach/Lutago:** (+39) 0474 671136MO-FR/LU-VE/MON-FRI 09:00-12:00+15:00-18:00
SA/SA/SAT 09:00-12:00Persönlich **(keine E-Mail)** in den Tourismusbüros /
Personalmente **(no e-mail)** presso gli uffici turistici /
By person **(not by e-mail)** at the tourist officesBegrenzte Teilnehmerzahl / Il numero dei partecipanti è
limitato / Limited number of participants

Herbst 2023

INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMMvergünstigt buchbar nur bei Vorlage des Holidaypasses;
nur auf Anmeldung**Montag**

17:00-17:50 04.09. – 30.10.	Das kleine Pfarrmuseum: sakrale Kunst des Tales und Südtirols entdecken mit Doris Kirchler – geführter Rundgang Pfarre, Sand in Taufers	Il piccolo museo parrocchiale: alla scoperta dell'arte sacra dei dintorni e dell'Alto Adige con Doris Kirchler – visita guidata Parrocchia, Campo Tures	The small parish museum: discovering sacred art of the surroundings and South Tyrol with Doris Kirchler – guided tour. parish, Sand in Taufers/Campo Tures, in German or Italian	1,00 € 2,50 €
---------------------------------------	---	---	--	------------------------------------

Dienstag

09:00-12:30 05.09. – 31.10.	Wandergenuss leichtgemacht! Aaron Leimgruber zeigt Vorbereitung, Start, Ablauf und Abschluss einer gelungenen und erlebnisreichen Wanderung. Beginnend beim Rucksack bis zur Ausrüstung, Ernährung, Technik, Sicherheit & Co. Mit leichter Bergwanderung. Parkplatz Reinbach-Wasserfälle sämtliche Ausrüstung, die gewöhnlich zum Wandern mitgenommen wird; Jause, Getränk	Imparate a fare escursioni in modo piacevole! Aaron Leimgruber mostra come preparare, iniziare, gestire e concludere un'escursione di successo e ricca di piacevoli esperienze. A partire dallo zaino, all'attrezzatura, all'alimentazione, alla tecnica, alla sicurezza & co. Con facile escursione in montagna. Parcheggio alle Cascate del rio Riva Tutto l'equipaggiamento che di solito si porta con sé durante le escursioni; spuntino, bevanda	Learn how to hike in an enjoyable way! Aaron Leimgruber shows how to prepare, start, manage and finish a successful and enjoyable hike. Starting with backpacking, equipment, nutrition, technique, safety & co. With an easy mountain hike. Reinbach waterfalls car park All equipment that is usually taken along for hiking; snack, drink	10,00 € 15,00 €
---------------------------------------	--	---	--	--------------------------------------

Käse, Wiese & Wald – auf der Suche nach edlen Geschmackszutaten (mit Verkostung).

Eggemoa Mühlwald

Formaggio, prati e boschi - in cerca di gusti preziosi (con degustazione).

Eggemoa Selva dei Molini

Cheese, fields & forests - on the search for special ingredients (with a tasting).

Eggemoa Mühlwald/Selva dei Molini

Mittwoch

08:00/08:30 - 17:00 06.09. – 11.10.	Geführte Wander-Tagestour in den Ahrntaler Bergen Tageswanderung von mittlerem Schwierigkeitsgrad zu den schönsten Plätzen im herbstlichen Ahrntal wird mitgeteilt eigenes Auto, festes Schuhwerk, Wetter-, Sonnenschutz, Proviant	Camminata guidata giornaliera nelle montagne della Valle Aurina Escursione giornaliera di media difficoltà ai posti più belli della Valle Aurina avvolta nella magia dell'autunno sarà reso noto automobile propria, scarpe robuste, parapigiaparasole, pranzo al sacco	Guided hiking day tour in the mountains of Ahrntal valley Day tour of medium difficulty to the most beautiful places in the autumnal Ahrntal valley will be announced your own car, sturdy shoes, rain/sun shelter, suitable clothing, packed lunch	15,00 € 30,00 €
06.09. – 25.10.	Ziegen, Milch & Käse. Führung mit Verkostung der Produkte aus Ziegen- und Kuhmilch in der Käserei Nähe Wasserfälle (15:30-17:00; Anmeldung bis 10 Uhr). Goasroscht in Winkel bei Sand in Taufers	Capre, latte e latticini... visita guidata con degustazioni dei prodotti di latte di capra e vacca; in prossimità delle cascate (ore 14:00-15:30, prenotazione entro le 10:00). Goasroscht a Cantuccio presso Campo Tures	Goats, milk and cheese... guided visit with a sampling of goat and cow milk products, at the cheese dairy near the Rein/Riva waterfalls (registration until 10:00). Goasroscht Winkel / Cantuccio near Sand in Taufers / Campo Tures	12,00 € 15,00 €

Donnerstag

10:00-14:00 07.09. – 28.09.	Wasser, Wald & Kneipp. Gesundheits-Achtsamkeits-Wanderung mit diplomierten Kneipp-Gesundheitstrainerinnen am Reinbach-Wasserfall. Parkplatz Schwimmbad Cascade, Sand in Taufers Wander- oder Turnschuhe, Sitzunterlage, Handtuch	Acqua, bosco e Kneipp. Escursione salutare con istruttori certificati Kneipp alla cascata di Riva. parcheggio piscina Cascade, Campo Tures scarponi da trekking o da ginnastica, telo, asciugamano	Water, woods and Kneipp. Health awareness excursion with certified Kneipp health instructors to the Rein / Riva waterfall. Cascade parking (public swimming pool), Sand in Taufers / Campo Tures walking or gym shoes, pad, towel	10,00 € 15,00 €
15:00-18:00 07.09. – 05.10.	Kegelspaß – die Kugel rollt. Probieren Sie sich aus in der idealen Freizeitsportart für Jung und Alt! Dauer: jeweils 30 min. Hotel Adler, St. Johann saubere (Turn)Schuhe, bequeme Kleidung	Gioco dei birilli. Bowling è lo sport ideale per tutta la famiglia ... divertimento garantito! Durata: rispettivamente 30 min. Hotel Adler, S. Giovanni scarpe pulite, indumenti comodi	Bowling. Let's play... fun for the whole family is guaranteed! Duration: 30 min each Adler hotel, St. Johann / Ahrntal valley clean shoes, comfortable clothing	5,00 € 10,00 € <small>pro halbe Stunde und Bahn / per mezz'ora e corsia / per half an hour and lane</small>

Freitag

10:00-12:00 01.09. – 03.11.	Die Mühlener, die Mühlen, die Mülser. Kulturspaziergang auf den Spuren der Wasserkraft. Mit Besichtigung der „Boxilemeh!“-Mühle. Möglichkeit zur anschließenden Verkostung des Boxilemehl-Kuchens im Café Treffpunkt (*Johannisbrotkernmehl) Benjaminplatz, Mühlen	A spasso nel villaggio dei molini. passeggiata culturale alla scoperta dell'energia idrica. Con visita al mulino della farina di semi di carrube. Possibilità di degustare successivamente la torta a base di tale farina al Café Treffpunkt. Piazza Beniamino, Molini	A walk through the village of mills filled with interesting information on the mills. With a visit to the carob seed flour mill. Possibility of tasting cake made from this flour afterwards at Café Treffpunkt. Benjaminplatz square, Mühlen / Molini	8,00 € 12,00 €
10:00-12:00 01.09. – 20.10.	Brot backen – gesund, lecker und einfach. Unter der Anleitung von Martina gelingt ein köstliches, typisches Bauernbrot. Sporthalle, Luttach	La cottura del pane – buono, delizioso e semplice. Sfornate del pane delizioso con Martina, partecipate alla preparazione e portate via il vostro pane. palestra, Lutago	Bread baking – wholesome, tasty and simple. Local bread under the guidance of Martina – join in and take away gym hall, Luttach / Ahrntal valley	15,00 € 20,00 €
10:30-12:00 01.09. – 27.10.	Geführte Lama Wanderung mit den flauschigen Tieren vom Bruggerhof zum schönen Schwarzbach Wasserfall. Snack und homemade Limonade inbegriffen. Bruggerhof, Im Anger 2, Luttach	Escursione guidata con i lama dal Bruggerhof fino alla cascate Rio Nero "Schwarzbach". Snack e bevanda fresca fatta in casa inclusi. Maso "Bruggerhof", Im Anger 2, Lutago	Guided lama-hike with the fluffy animals from the Bruggerhof to the waterfall "Schwarzbach". Snack and homemade lemonade included. "Bruggerhof", Im Anger 2, Luttach / Ahrntal valley	28,00 € 31,00 €
20:00-21:30 01.09. – 27.10.	Zielscheibenschießen mit Luftdruckgewehr. Kraft, Konzentration und Treffsicherheit sind gefragt. Dauer: jeweils 30 min Schützenstube Grundschule, St. Johann	Tiro a segno con fucile ad aria compressa. Sono richieste forza, concentrazione e precisione. Durata: rispettivamente 30 min „Schützenstube“ scuola elementare, San Giovanni	Target shooting with air rifle. Concentration, precision and lots of fun - duration: 30 min each shooting range at elementary school, St. Johann / Ahrntal valley	3,00 € 6,00 €

Samstag

09:00-14:00 02.09. – 14.10.	Almhopping am Speikboden – eindrucksvoller Panoramatrip von Alm zu Alm. Geführte, mittelschwierige Tour. Speikboden, Talstation festes Schuhwerk, Wetter-, Sonnenschutz, Proviant	Almhopping sullo Speikboden – piacevole tour guidato di media difficoltà di malga in malga. Speikboden, stazione a valle scarpe robuste, parapigioggia, parasole, pranzo a sacco	Almhopping at Speikboden – pleasant guided alpine pasture tour of medium difficulty from one lodge to another. Speikboden, valley station sturdy shoes, rain/sun shelter, suitable clothing, packed lunch	26,00 € 36,50 €
---------------------------------------	--	---	--	--------------------------------------

Sabato**Saturday**



MITNAHME HUNDE IN ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelticket oder Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros + SERBUS Sand in Taufers).

TRASPORTO CANI SUI MEZZI PUBBLICI: obbligo dell'utilizzo del guinzaglio e della museruola per cani di mezza e di grande taglia, pagamento di biglietto singolo oppure Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + SERBUS Campo Tures).

DOGS ON PUBLIC TRANSPORT: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid extra - one-way ticket or Südtirol Alto Adige Guest Pass Junior (1, 3, 7 days, available at: Tourist Offices + SERBUS Sand in Taufers/Campo Tures).



Tickets / biglietti:
tickets.ahrntal.com

Mehr Information / Maggiori informazioni / More information:
www.ahrntal.com

Südtirol / Alto Adige

GUEST PASS



Der Guest Pass inkludiert die freie Nutzung der öffentlichen Mobilität in ganz Südtirol: zugelassene Linien - Südtirolmobil-Verbundgebiet: → Nahverkehr Busse (Bus, Stadt-, Überland- und Citybusse) → Regionalzüge in Südtirol: Brenner bis Trient sowie Mals bis Innichen bzw. Vierschach → Seilbahnen: Mühlbach bis Meransen, Burgstall bis Vöran, Vilpian bis Mölten, Bozen bis Kohlern, Bozen bis Ritten → Standseilbahn auf die Mendel → Rittner Schmalspurbahn / PostAuto Schweiz zwischen Mals und Müstair Ausgenommen sind: Nightliner, Fernzüge (z.B. EC- und Intercity-Züge, Railjet, Freccia, Italo) sowie folgende Linien: 439, 442 (Pragsertal bis 10.09.), 440 (Fischleintal bis 08.10.) & 444 (Dreizinnen - Auronzohütte bis 15.10.). Reservierung für diese Linien in den Tourismusbüros oder www.praggs.bz/de. Für Fahrräder, Hunde und andere Tierarten muss ein zusätzliches Ticket gelöst werden!

Der Guest Pass inkludiert außerdem ein buntes Wochenprogramm und Ermäßigungen (siehe entsprechende Listen). Diese Vorteilskarte erhalten Sie als Gast eines Mitgliedsbetriebs unserer Tourismusvereine. Sie ist vor jeder Fahrt (Zug) oder im Bus zu entwerfen und nur gültig mit Namen und Aufenthaltsdatum des Gastes auf der Rückseite. Der Guest Pass ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar. Kinder unter 6 Jahren fahren kostenlos und benötigen keinen Fahrschein. Achtung: Bitte auf das Datum der Erstentwertung achten. Der Guest Pass gilt für 7 aufeinander folgende Tage - während Ihres Aufenthaltes! Erhältlich nur bei Ihrem Gastgeber. Den Guest Pass nicht zum Handy legen! Ist das Ticket mit Magnetstreifen beschädigt, wird dieses vom Entwertungsgaranten im Bus/Zug mit „illeg./Unleserl.“ + Datum und Uhrzeit gestempelt. Der Fahrgast kann die Fahrten an diesem Tag fortsetzen, muss die Karte aber anschließend in seiner Unterkunft austauschen. Keine Mitnahme von Bikes in den Linien 450, 451, 452, 453, 454 und 455.

La tessera vantaggi Guest Pass dà diritto all'utilizzo gratuito dei mezzi di trasporto pubblico in tutto l'Alto Adige: copertura geografica del servizio - Trasporto Integrato Alto Adige: → Autobus (bus, urbani, extraurbani e citybus) → Treni regionali in Alto Adige: Brennero - Trento e Malles fino a San Candido/Versciaco → Funivie: Rio Pusteria fino Maranza, Postal fino Verano, Vilpiano fino Meltina, Bolzano fino Colle, Bolzano fino Renon → Funicolare della Mendola → Trenino di Renon → L'AutoPostale Svizzera tra Malles e Müstair Sono esclusi: nightliner, treni a lunga percorrenza (ad es. treni EC e Intercity, Railjet, Freccia, Italo), nonché le seguenti linee nei mesi estivi: 439 e 442 (Braies fino al 10/09) 440 (Val Fiscalina fino all'08/10) e 444 (Tre Cime di Lavaredo - Rifugio Auronzo fino al 15/10). Prenotazioni per queste linee presso gli uffici turistici o www.praggs.bz/it. Per biciclette, cani e altre specie animali è necessario acquistare un biglietto aggiuntivo!

Includo inoltre un ricco programma settimanale di attività nonché riduzioni (vedere gli elenchi corrispondenti). È riservata agli ospiti degli esercizi aderenti alle Associazioni Turistiche, dev'essere obliterata prima di ogni viaggio (treno) oppure in autobus ed è valida solo se sul retro viene indicato il nome dell'ospite e la data della permanenza. Il Guest Pass non è cedibile e non è cumulabile. I bambini sotto i 6 anni viaggiano gratis e non hanno bisogno del biglietto. Attenzione: si prega di notare la data della prima convalida. Il Guest Pass è valido per 7 giorni consecutivi - durante il vostro soggiorno! Disponibile solo presso il vostro albergatore. Non mettere il Guest Pass vicino al cellulare! Se il biglietto con banda magnetica viene danneggiato, il dispositivo di convalida dell'autobus/treno lo timbrerà con "illeg./Unleserl." + data e ora. Il passeggero potrà continuare il viaggio in quel giorno, ma poi dovrà richiedere la sostituzione del biglietto nel proprio alloggio. Le biciclette non possono essere portate sulle linee 450, 451, 452, 453, 454 e 455.

The Guest Pass includes the free use of the public transport throughout South Tyrol: geographic area of use - Südtirol Integrated Transport Network: → Buses (bus, city bus, urban and extra-urban buses) → Regional trains in South Tyrol: Brenner/Brennero to Trient/Trento and Mals/Malles to Innichen/San Candido or Vierschach/Versciaco → Cable cars: Mühlbach-Meransen/Rio di Pusteria-Maranza, Burgstall-Vöran/Postal-Verano, Vilpian-Mölten/Vilpiano-Meltina, Bozen-Kohlern/Bolzano-Colle, Bozen-Ritten/Bolzano-Renon → Mendel/Mendola funicular → Ritten/Renon narrow-gauge railway → PostBus Schweiz (between Mals/Malles Venosta and Müstair) Excluded are: Nightliner, long-distance trains (e.g. EC and Intercity trains, Railjet, Freccia, Italo), as well as the following lines in the summer months: 439, 442 (Pragsertal/Braies until 10th September), 440 (Fischleintal until 8th October) & 444 (Three Peak Dolomites - Auronzo Refuge Hut until 15th October). Reservations for these lines at the tourist offices or www.praggs.bz/en. An additional ticket must be bought for bicycles, dogs and other types of animals!

The Guest Pass also includes a colourful weekly programme as well as discounts (see corresponding lists). This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Associations. It must be validated before each ride (in train) or directly in the bus and it is only valid once the name of the guest and their retention time has been entered on the rear side. It is not transferable and cannot be accumulated. Children up to 6 years travel free of charge and do not need a ticket. Attention: please note the date of the first validation. The Guest Pass is valid for 7 consecutive days - during your stay! It is only obtainable from your host. Do not put the Guest Pass next to the mobile phone! If the ticket is damaged with a magnetic stripe, it will be stamped by the validation machine on the bus/train with "illeg./Unleserl." + date and time. The passenger can still continue the journey on this day, but must then exchange the card at their place of accommodation. No transport of bikes on the lines 450, 451, 452, 453, 454 and 455.

ERMÄSSIGUNGEN

- 10% Tandemflug am Speikboden mit „Kronfly“
- 10% bei einem Einkauf im Bergila -Kräuterladen in Issing (nicht gültig auf Märkten)
- 20% Supercard Skiworld Ahrntal (Wochenkarte Bergbahnen Speikboden & Klausberg)
- 10% Fahrradverleih Kreaktiv Basecamp Cascade Sand in Taufers

RIDUZIONI

- 10% Volo in tandem allo Speikboden con "Kronfly"
- 10% sulla spesa nell'erboristeria Bergila a Issengo (non valido nei mercati)
- 20% Supercard Skiworld Ahrntal (biglietto settimanale funivie Speikboden & Klausberg)
- 10% Noleggio bici presso Kreaktiv Basecamp Cascade Campo Tures

REDUCTIONS

- 10% Tandemflights at Speikboden with "Kronfly"
- 10% when shopping in the Bergila herb shop in Issing (not valid at markets)
- 20% Supercard Skiworld Ahrntal (Weekly ticket mountain railways Speikboden & Klausberg)
- 10% Bike rental at Kreaktiv Basecamp Cascade Sand in Taufers/Campo Tures



Ahrntal Valle Aurina

DE / IT / EN

SÜDTIROL

Nur gültig, wenn vollständig ausgefüllt
Valido solo se debitamente completato
Only valid if completely filled out

Guest Pass

Herbst / Autunno / Autum
01.09. – 03.11.2023

FREE BUS / FREE REGIONAL TRAIN FOR YOU!

01.09. – 03.11.2023

**Der Ahrntaler Herbst im Zeichen von Berg & Käse
L'autunno in Valle Aurina all'insegna
della montagna e del formaggio**

Autumn in the Ahrntal Valley bringing cheese and mountains to mind

16. – 24.09.2023
Ahrntaler Graukäsetage
Le giornate del "Graukäse" in Valle Aurina
Ahrntal valley Graukäse days

- Besichtigungen der Hofkäsereien
Visite guidate dei caseifici
Visits to the farm cheese dairies
- Partnergeschäfte und Verkostungen
Negozi partner & degustazioni
Partner shops and tastings
- „Teldrarisch zu Tisch“ in den 10 teilnehmenden Betrieben
Le bontà della cucina locale in 10 locande partecipanti
„Enjoying the local cuisine“ in 10 participating restaurants/huts

16.09.2023 / 15:00–18:30
Graukäsefest
im Vereinssaal von Steinhaus mit Käse- und Bauernmarkt,
Vergleichsverkostung, mit Musik und Prämierung;
abends Fünf-Gänge-Erlebnismenü

Festa del "Graukäse"
nella sala delle manifestazioni a Cadipetra con mercato di
prodotti contadini e formaggi, degustazione comparativa, musica e
premiazione; la sera delizioso menu a tema a cinque portate

Graukäse festival
in the Vereinssaal hall in Steinhaus/Ahrntal valley with cheese and
farmer's market, comparative tasting, with music and prize-giving;
special five-course dinner in the evening

Deliziose Degustationen (siehe Details & Infos)
Deliziose degustazioni (vedere dettagli & informazioni)
Delicious tastings (see details & information)

DETAILS & INFOS /
DETTAGLI & INFORMAZIONI /
DETAILS & INFORMATION:



SKIWORLD AHRNTAL

Skipass -50%

zum halben Preis/
a metà prezzo/
at half price

ab/da/from
3 Tage/giorni/days



Klausberg
02.12. - 23.12.2023

Speikboden
07.12. - 23.12.2023

- ❖ Voucher bei den teilnehmenden Betrieben erhältlich
- ❖ Voucher disponibile presso gli esercizi partecipanti
- ❖ Voucher available at the participating accommodations

www.ahrntal.com

Ahrntal Valle Aurina

Alle Infos & Events auf
einer digitalen Plattform.

Tutte le info e gli eventi
su una piattaforma digitale.

All info & events on
one digital platform.

ahrntal.guestnet.info

